

The background of the slide is a blurred image of a library with bookshelves filled with books. In the foreground, a stack of three books is placed on a wooden table. The top book is open, showing its pages. The middle book is closed and has a red bookmark. The bottom book is closed and has a green cover. An orange semi-transparent rounded rectangle is overlaid on the right side of the image, containing the title and author information.

# The Rosetta Stone: A History CLIL Lesson

Digital Storytelling / CLIL

Rania Kaparalioti

# Μέθοδος CLIL

Το ακρωνύμιο **CLIL** προέρχεται από τα αρχικά του όρου **Content and Language Integrated Learning**, ο οποίος μπορεί να αποδοθεί στα ελληνικά ως **Συνδυασμένη Εκμάθηση Επιστημονικού Αντικειμένου και Ξένης Γλώσσας**

Στην ουσία πρόκειται για μια **συνδυαστική μεθοδολογία**, κατά τη διάρκεια της οποίας διδάσκεται ταυτόχρονα και ισορροπημένα τόσο η ξένη γλώσσα όσο και το γνωστικό αντικείμενο (Ιστορία, Γεωγραφία, Φυσική κ.α.). Κανένα δηλαδή από τα δυο μαθησιακά αντικείμενα δεν έχει μεγαλύτερη βαρύτητα από το άλλο.



# Κοινά χαρακτηριστικά των διάφορων μοντέλων διδασκαλίας CLIL : 4Cs

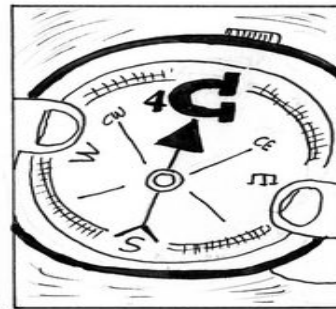
**Content/ Το περιεχόμενο.** Το περιεχόμενο είναι αυτό το οποίο προωθεί την απόκτηση γνώσεων και ικανοτήτων.

**Communication/ Η γλώσσα.** Ένας από τους στόχους της μεθόδου είναι οι μαθητές να χρησιμοποιούν την ξένη γλώσσα για να μπορούν να επικοινωνούν μέσω αυτής αλλά και να κατανοούν τους άλλους.

**Cognition/Η μάθηση.** Περιλαμβάνει την ανάπτυξη γνωστικών ικανοτήτων, οι οποίες γεφυρώνουν την απόσταση ανάμεσα στο συγκεκριμένο και το αφηρημένο, επομένως την κατανόηση γενικότερα.

**Culture/Η κουλτούρα.** Η μέθοδος CLIL μπορεί να διευκολύνει και να προωθήσει την πολιτισμική και γλωσσική αποδοχή άλλων εθνοτήτων.

## CLIL TIMES



# Digital Storytelling/Ψηφιακή Αφήγηση



*Η ψηφιακή αφήγηση στην εκπαίδευση χρησιμοποιείται με σκοπό την εκπλήρωση συγκεκριμένων εκπαιδευτικών στόχων, χρησιμοποιεί εργαλεία τα οποία είναι εύκολα προσβάσιμα από εκπαιδευτικούς και μαθητές και συνήθως έχει τη μορφή σύντομων βίντεο των δύο έως τεσσάρων λεπτών (Ohler, 2008).*



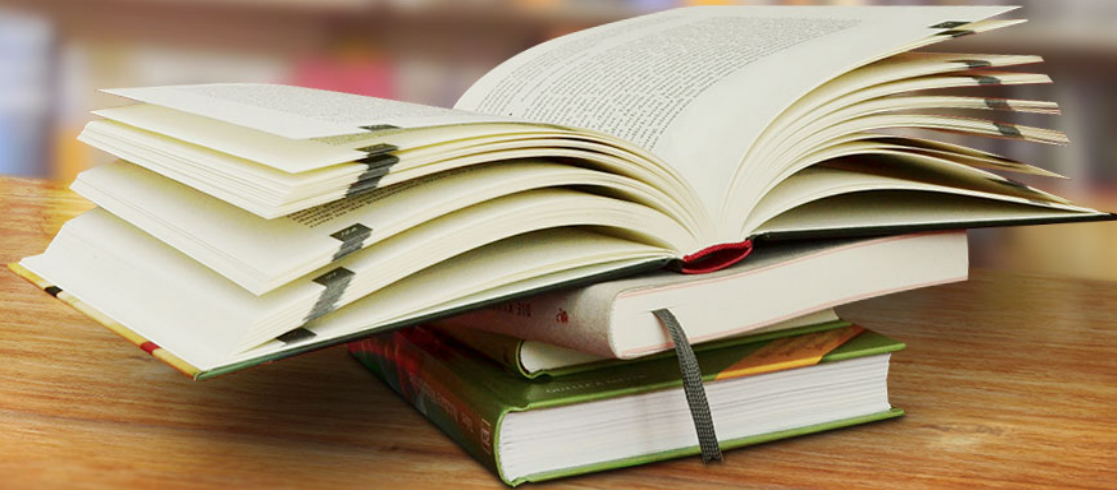
## Χρήση της ψηφιακής αφήγησης στο πλαίσιο της μεθόδου CLIL

- Η ψηφιακή αφήγηση υπερτερεί από μια πιο παραδοσιακή προσέγγιση της διδασκαλίας αφού η εικόνα και ο ήχος είναι πάντα κάτι που ελκύει τα παιδιά.
- η ψηφιακή αφήγηση κάνει την κατάκτηση της νέας γνώσης ευκολότερη καθώς οι πληροφορίες εμφανίζονται με πολύ πιο ευχάριστο τρόπο, που εντυπώνεται στη μνήμη των παιδιών.



Σχεδιασμός  
μαθήματος CLIL με  
τη χρήση ψηφιακής  
αφήγησης

The Rosetta Stone



# ΔΙΔΑΚΤΙΚΗ ΠΡΟΣΕΓΓΙΣΗ – The Rosetta Stone

Ηλικιακή Ομάδα μαθητών: 11-12 έτη (ΣΤ΄ Δημοτικού)

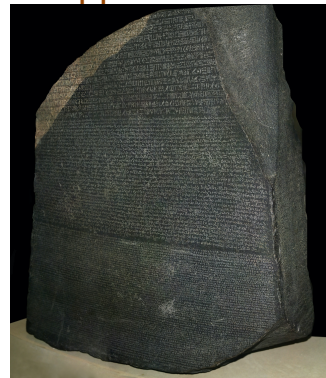
Ώρες διδασκαλίας : 2 διδακτικές ώρες

Γλώσσα Διδασκαλίας: Αγγλική

Μεθοδολογία: Μέθοδος CLIL (Content and Language Integrated Learning). Οι μαθητές με τη χρήση **ψηφιακής αφήγησης** θα διδαχθούν ένα ιστορικό γεγονός μέσω της Αγγλικής γλώσσας.

**Η μέθοδος CLIL είναι διπλής εστίασης:** Από τη μια μεριά, μέσα από την ιστορία για τη στήλη της Ροζέτας, οι μαθητές θα μάθουν καινούργιο λεξιλόγιο και θα εξασκηθούν στην παραγωγή προφορικού λόγου, καθώς θα κληθούν να μιλήσουν για την αρχαία Αίγυπτο όπως επίσης για τα **μάρμαρα του Παρθενώνα** και τη στήλη της Ροζέτας που βρίσκονται στο Βρετανικό Μουσείο.

Από την άλλη, θα εμπλουτίσουν τις ιστορικές τους γνώσεις για την αρχαία Αίγυπτο, τα ιερογλυφικά και τη σπουδαιότητα της αποκρυπτογράφησης τους.



# Γνωστικοί και Παιδαγωγικοί στόχοι για την Αγγλική γλώσσα και την Ιστορία:

- Να γίνει ανακύκλωση ήδη γνωστού λεξιλογίου
- Να έλθουν οι μαθητές σε επαφή με νέο λεξιλόγιο σχετικό με την ιστορία που παρακολούθησαν
- Να μάθουν να συμπεραίνουν το νόημα άγνωστων λέξεων από τα συμφραζόμενα και να το χρησιμοποιούν κατάλληλα
- Να μάθουν πως μπορούν να επιχειρηματολογήσουν υπέρ ή κατά, να εκφράζουν τη συμφωνία-διαφωνία τους, να λένε την άποψή τους
- Να μάθουν πληροφορίες για την αρχαία Αίγυπτο και τα μάρμαρα του Παρθενώνα
- Να αναγνωρίσουν την σημασία της αποκρυπτογράφησης των ιερογλυφικών
- Να συνειδητοποιήσουν το πως οι πολιτισμοί αλληλοσυνδέονται και επηρεάζουν ο ένας τον άλλον
- Να αναγνωρίσουν τη σημασία γνώσης μιας άλλης γλώσσας πέραν της μητρικής
- Να αναπτύξουν τη συνεργατικότητά τους μέσα από δραστηριότητες παραγωγής προφορικού λόγου





Warm-up activity. Πριν την προβολή του βίντεο, οι μαθητές χωρίζονται σε ομάδες. Στόχος τους είναι να γράψουν όσο πιο πολλές λέξεις μπορούν για την Αίγυπτο. Μετά το τέλος του χρόνου η κάθε ομάδα παρουσιάζει τη λίστα με τις λέξεις.



[This Photo](#) by Unknown Author is licensed under [CC BY-SA](#)



[This Photo](#) by Unknown Author is licensed under [CC BY-SA](#)



# Προβολή της ψηφιακής ιστορίας

Στη συνέχεια τους λέμε πως θα δούμε ένα βίντεο για μια πέτρα που έλυσε ένα μυστήριο  
(το βίντεο έχει δημιουργηθεί με τη δωρεάν online εφαρμογή [renderforest.com](http://renderforest.com)):



# THE ROSETTA STONE



**A. Warm up activity.** What do you know about ancient Egypt? Make a list of words about Egypt and share it with your classmates.

**B. Watch the video.** You are going to watch a video about a very important stone that solved an ancient mystery. Watch carefully and answer the following questions:

1. When was the Rosetta stone made?

2. Who found it?

3. What kind of texts did the Rosetta stone have on it?

4. Who deciphered the hieroglyphs?

5. Where is the Rosetta stone now?



Greek text as a starting point, managed to "unlock" their secret. Thanks to an Greek archaeologists were able to read and understand the hieroglyphs.

Today, the Rosetta stone is at the British museum in London and it's one of its most famous \_\_\_\_\_.



**C. Watch the video again.** Fill in the gaps with the correct word: *scribes, exhibits, decree, troops, scribes, inscribe*

More than 2000 years ago, in 196 B.C. King Ptolemy V was the King of Egypt. Ptolemy issued \_\_\_\_\_, which were official messages. The King had a lot of \_\_\_\_\_ whose job was to \_\_\_\_\_ those messages onto stone. One of those messages was written onto a stone slab in three different \_\_\_\_\_: in hieroglyphs, in Demotic Egyptian and in Ancient Greek. As time went by, hieroglyphs went out of use and the knowledge of how they were used and what they meant was lost.

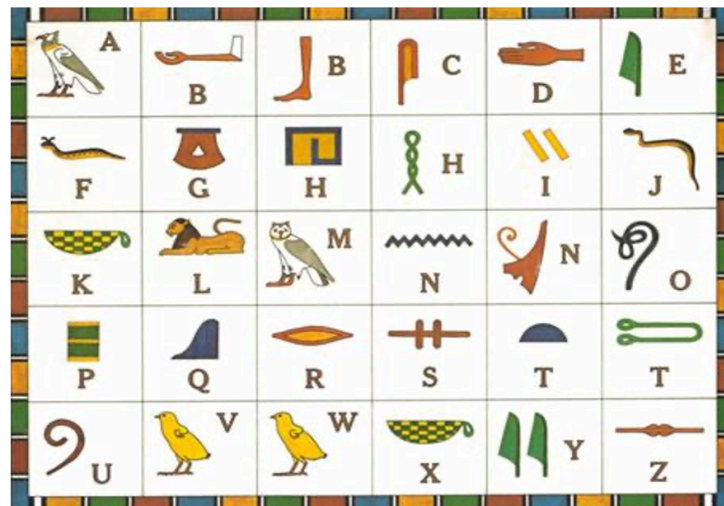
In 1798 Napoleon Bonaparte, the French general, sent his \_\_\_\_\_ to Egypt. In 1799 one of his soldiers accidentally discovered the stone near the town of Rashid (Rosetta) in the Nile Delta. Until then nobody had been able to read the hieroglyphs. A French linguist named Jean-Francois Champollion, using the ancient



**D. Are the following sentences True (T) or False (F)?**

- The Rosetta stone had only hieroglyphs and ancient Greek inscribed on it. T / F
- Archeologists knew how to read hieroglyphs. T / F
- Ancient Greek was the key to the mystery of the hieroglyphs. T / F
- The stone was found by one of Napoleon's soldiers. T / F
- The Rosetta stone is in a museum in Cairo. T / F

**E. How good are you at cracking codes? Study the hieroglyphs below and find out what the secret message is. Clue: It is the name of our next destination!**



[This Photo](#) by Unknown Author is licensed under [CC BY-SA](#)



# A visit to the British Museum

- First let's visit the British museum's blog to find out more about the Rosetta stone  
<https://blog.britishmuseum.org/everything-you-ever-wanted-to-know-about-the-rosetta-stone/>
- Then let's take a virtual tour inside the British Museum via Google's Arts&Culture Platform (room 4) [https://artsandculture.google.com/streetview/british-museum/AwEp68JO4NECkQ?sv\\_lng=-0.1274712589983835&sv\\_lat=51.51918711209975&sv\\_h=234.41719868801232&sv\\_p=-13.452566683812023&sv\\_pid=03uM-NCdPTwEA1fuyubWWA&sv\\_z=0.9999999999999997](https://artsandculture.google.com/streetview/british-museum/AwEp68JO4NECkQ?sv_lng=-0.1274712589983835&sv_lat=51.51918711209975&sv_h=234.41719868801232&sv_p=-13.452566683812023&sv_pid=03uM-NCdPTwEA1fuyubWWA&sv_z=0.9999999999999997)

And the museum's most important room (Room 18): [https://artsandculture.google.com/streetview/british-museum/AwEp68JO4NECkQ?sv\\_h=-20&sv\\_p=0&sv\\_pid=NH7eJxyFuHq1IJvG6ti-jQ&sv\\_li\\_d=3582009757710443819&sv\\_lng=-0.1284279997271085&sv\\_lat=51.51907905423855&sv\\_z=0.6158686808497831](https://artsandculture.google.com/streetview/british-museum/AwEp68JO4NECkQ?sv_h=-20&sv_p=0&sv_pid=NH7eJxyFuHq1IJvG6ti-jQ&sv_li_d=3582009757710443819&sv_lng=-0.1284279997271085&sv_lat=51.51907905423855&sv_z=0.6158686808497831)

How the Parthenon lost its marbles / National Geographic

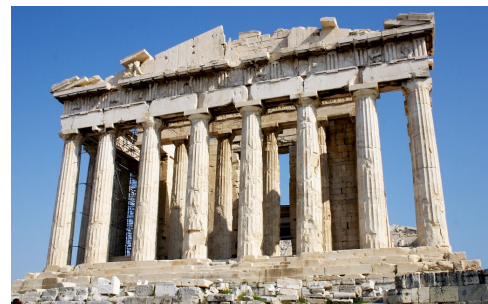
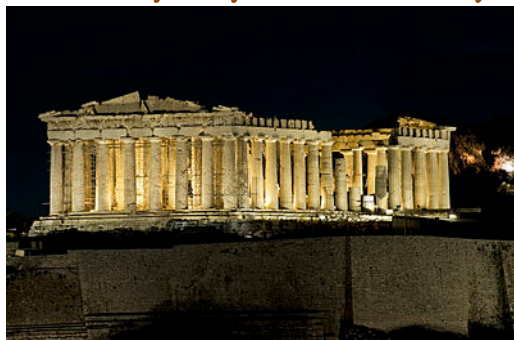
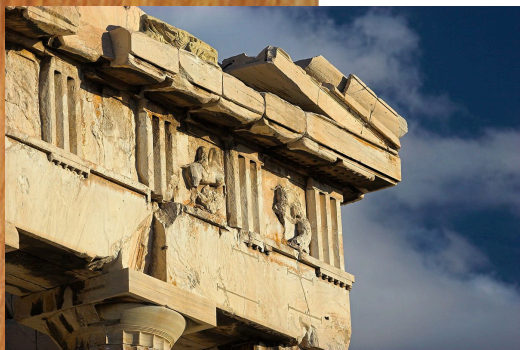
<https://www.nationalgeographic.com/history/magazine/2017/03-04/parthenon-sculptures-british-museum-controversy/>



## Speaking Activity: Expressing opinion/ agreement/disagreement

Προβάλλεται στον πίνακα ένα από τα επιχειρήματα του Βρετανικού Μουσείου στα αιτήματα επιστροφής της στήλης της Ροζέτας και των μαρμάρων του Παρθενώνα, αναφέροντας και τονίζοντας το αντεπιχείρημα της ελληνικής πλευράς, πως στην περίπτωση των μαρμάρων, αυτά δεν αποτελούν ένα μεμονωμένο αντικείμενο, αλλά μέρος ενός ολόκληρου μνημείου. Το επιχείρημα του Βρετανικού Μουσείου είναι το εξής:

*"Museums serve not just the citizens of one nation, but the people of every nation"*



Η ψηφιακή ιστορία με τίτλο The Rosetta stone καθώς και τα φύλλα εργασίας είναι αναρτημένα στο Φωτόδεντρο (στο υλικό χρηστών) στη διεύθυνση:

<http://photodentro.edu.gr/ugc/r/8525/1661?locale=el>


Κάνοντας λήψη του αρχείου μπορείτε να τα αποθηκεύσετε στον υπολογιστή σας.







Φωτόδεντρο  
e-υλικο χρηστών

Όλα τα Μαθησιακά Αντικείμενα > Υλικό Χρηστών > Φωτόδεντρο Χρηστών

ΜΑΘΗΣΙΑΚΟ ΑΝΤΙΚΕΙΜΕΝΟ  
**THE ROSETTA STONE**




**ΔΙΑΧΕΙΡΙΖΟΜΑΙ**   
**ΧΡΗΣΙΜΟΠΩ**   
**ΜΟΙΡΑΖΟΜΑΙ**   
**ΑΞΙΟΛΟΓΩ** 

**ΓΕΝΙΚΑ ΣΤΟΙΧΕΙΑ**

ΤΙΤΛΟΣ  
The Rosetta stone

ΠΕΡΙΓΡΑΦΗ  
A History CLIL lesson with the use of a digital story. Students will learn about the story of the Rosetta stone and how hieroglyphs were deciphered thanks to ancient Greek.

ΑΝΑΡΤΗΘΗΚΕ ΑΠΟ  
 ΚΑΠΑΡΑΛΙΩΤΗ ΟΥΡΑΝΙΑ  
Ημερομηνία Δημοσίευσης: 14-01-2021

ΛΕΞΕΙΣ ΚΛΕΙΔΙΑ  
English CLIL History digital story

ΑΞΙΟΛΟΓΗΣΗ ΧΡΗΣΤΩΝ (0 αξιολογήσεις)

Ποιότητα περιεχομένου  
★★★★★  
Ευκολία στη χρήση



**Τέλος παρουσίασης  
Σας ευχαριστώ!**

**email: [raniakaparalioti@gmail.com](mailto:raniakaparalioti@gmail.com)**

